

Curriculum Vitae

Paul Raymond Brown

D.O.B.: 15th February 1991

Address: 1 Clifton Drive, Westcliff-on-Sea, Essex, SS0 7SW

Mobile Number: 07874059691

E-mail: paulbrown458@gmail.com

Profile:

- A UK native and a professional Portuguese & Spanish > English freelance translator with over 12 years and 6 million words of professional translation experience. A BA (honours class II, division I) Hispanic Studies (with Portuguese) graduate from the University of Birmingham and a young, enthusiastic and hard-working adult with a thriving interest in the aforementioned languages and cultures.

Education:

- 2009-2013. BA (honours class II, division I) Hispanic Studies with Portuguese (4 Year Course with Year Abroad). Best marks in Spanish and Portuguese language modules and translation theory module.

Year Abroad:

- Spent 2011-2012 in Chile, studying at the Pontifical Catholic University of Chile (Pontificia Universidad Católica de Chile). A very successful experience which took my language skills to higher levels.

Brentwood School - 2002-2009

3 A-Levels - Economics (A), Spanish (B), Psychology (C)

11 GCSE'S - Spanish (A), Latin (B), 3 B's, 6 C's

Woodlands School - 1995-2002

Freelance Portuguese & Spanish > English Translator: Notable projects -

Legal: Many contracts (partnership, distribution, sale of property, compensation plan, terms and conditions, franchise), competition regulations, articles of incorporation, tender documents and legal notices. Various legal proceeding documents and various certificates (divorce, marriage, degree). Over 3 million words in total.

Business/Financial: Portion of Cemig's annual company report (10,000 words). Summary of Brazilian investment fund management companies (15,000 words). Rangel Group's 2013 and 2014 consolidated financial statements (15,000 words). Articles on the Brazilian economy and several bank account statements. Over 1 million words in total.

Official documentation: Spanish civil aviation security documentation (10,000 words). Self-assessment of corruption in Colombia (25,000 words).

Marketing: ESPN promotional news articles for sporting events. Promotional material for Pangea Logistics Network, Audi, Shotka Vodka, Milesman diode laser and a fantasy football game.

Website translations: ESTA: Translation from Spanish website for Visa Waiver Program for British citizens travelling to the United States (15,000 words). **Drasanvi:** health and beauty products (4,000 words). **Mammoth Hunters:** Translation of material for Spanish start-up

revolutionary exercise program (6,000 words). **The Spanish Brick:** Translations, proofreading and content creation for Spanish property finder website (10,000 words).

Academic texts and CV's: Anthropological text of a Brazilian evangelist on evangelic missionaries in Africa (15,000 words). Historical text on Evangelical musicians in Brazil (4000 words). Over 50 CV's translated for Spanish professionals via CV-Coach and also for Brazilian professionals.

Book: "The institutions, the regulation and the sharing of oil and gas in Brazil" (80,000 words).

Medical: Several hundred thousand words translated for IQVIA, an S&P 500 multinational company specialising in health information technology and clinical research. Over 50,000 words translated for medical questionnaires and interviews. Public health reports on Chronic Kidney Disease and validation reports and protocols for Cilostazol drug manufacturing.

Transcription + Translation: Many hours of transcription + translation ranging from an environmental survey project for Unilever and VoxPops International, medical research for Tasigna, Global Travel Card research for American Express and interviews with Dudalina executives.

BrightWire – Part Time Brazilian Business Writer (150 hours) – Jan 2014 – Nov 2014

- Role involved searching for the latest investment news in Portuguese from Brazil for US investment news wire and providing my own summaries in English. Covered in part-time whilst the normal Brazilian writer committed to study for a masters.

Full-time translation employment:

M-Brain Ltd (formerly Esmerk) – October 2013 – January 2014

- Business media analyst/translator of the Latin American region.
- Role entailed assessing business related news articles in Spanish and Portuguese from Latin America and providing concise and important summaries in English for business clients all over the world. (Over 200,000 words translated)

Brown & Geeson Ltd – June 2013 – September 2013

- Several summer weeks spent on a translation project gathering and presenting all of the company's important material of past and present to be sent off for translation.
- This project thus included the pursuit of a suitable translation company to translate the material into several other languages and the safeguarding and execution of this task.

(Various other completed translation projects available upon request).

[Link to my proz.com profile]: <http://www.proz.com/profile/1840018>

Project Availability: One of my stand-out characteristics is that I am willing to work at any time and on any day of the year. I can commit to overnight or rush projects although trying to complete projects within a too small time frame will hinder my ability to produce the best quality translation.

Agency Feedback:

Universal Language Solutions Ltd: "Great translator, on time and hard working. Knowledgeable and high quality translator."

Intercom Translations: "Mr. Brown has been a pleasure to work with. Flexible, reactive and very professional. We hope to work with him again and we recommend his services."

LingoTip: "Excellent translation of legal document. Thank you for the great service."

InfoMarex: "Excellent, professional and reliable translator and we shall certainly work with Paul again."

The Page Refinery: "Paul worked accurately and efficiently and I highly recommend him! Thank you, Paul."

Previous other employment:

Brown & Geeson Ltd - July 2010 – Sept 2010

- 10 summer weeks spent in 2010 working at promoting the sale of their products to the automotive industry.
- Cold calling companies trying to sell automotive products.
- KPI of 60 calls a day.
- Keeping database up to date and putting new clients on the system.
- Sending out marketing material for Brown & Geeson Ltd for new & old clients.

Homes Consultants - July 2009 – Sept 2009

- Another 10 summer weeks in 2009 spent working in recruitment in the pharmaceutical industry.
- Resourcing for Pharmacists across the whole country.
- Questioning the candidates and asking for information regarding their present and future employment.
- Targeted KPI calling of 70 calls a day.
- Getting CV's in and formatting them for the consultants.
- Maintaining database and adding new candidates.

School Work Experience:

- 2 weeks spent working at **Svenska Handelsbanken** in London, in the bank's I.T department where I learnt the importance of technology and its function in the running of a large company.
- **All three of these jobs have taught me the importance of perseverance and discipline in business in order to reap improvement and success.**

Notable achievements and activities:

- Saxophone – Grade 6 pass + Theory of Music – Grade 5 pass.
- Brentwood School 1st XI Football Team, U12,13,14.
- U15 Cricket team.
- RAF Cadet.

Interests: Latin American and Iberian culture and affairs, travelling and excursions, music, sports, socialising and learning new things.